



**DEUTSCH**  
**ENGLISH**  
**FRANÇAIS**  
**NEDERLANDS**

**ITALIANO**  
**NORSK**  
**ČEŠTINA**  
**POLSKI**

**Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670  
Fax.: +49 9103/716712  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)



**DAB170SW**

**HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ**

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe \*) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Batterien und Akkus bitte nur in entlademem Zustand abgeben.

\*) **gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg =Quecksilber, Pb = Blei**

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



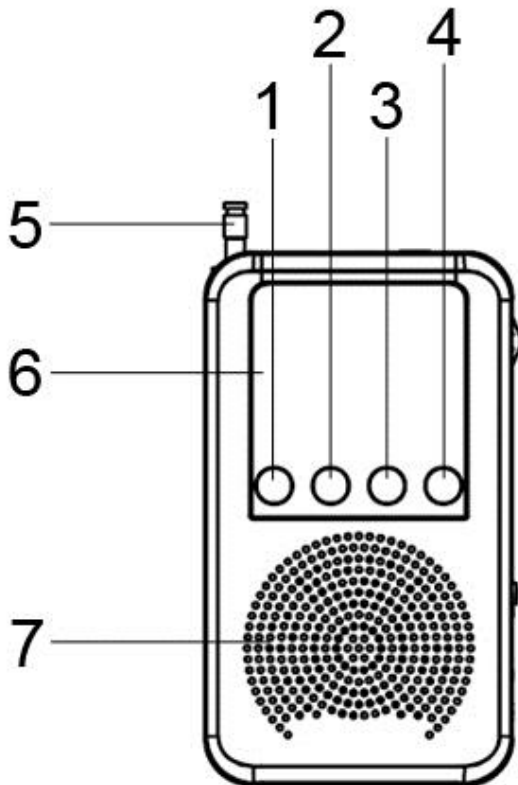
**Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.**

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.

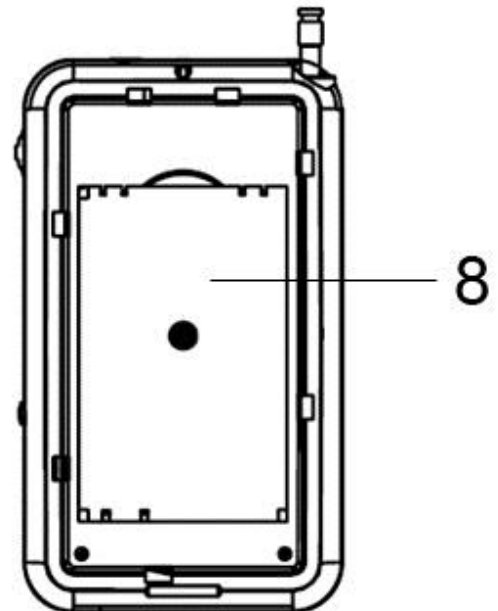
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- **KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEM Material verwenden!!!**
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann

## BEDIENELEMENTE

### FRONTANSICHT



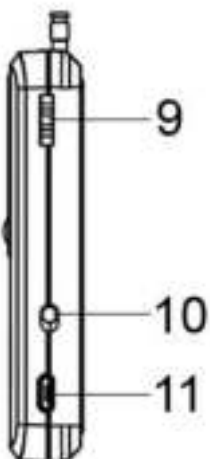
### RÜCKANSICHT



- 1 PRESET Taste
- 2 LAUTSTÄRKE -
- 3 LAUTSTÄRKE +
- 4 EIN/AUS, FUNKTIONSWAHL
- 5 TELESKOPANTENNE
- 6 LCD Display
- 7 Lautsprecher

- 8 Batteriefach

### SEITENANSICHT RECHTS



- 9 SCAN, Auswahl-Tasten
- 10 Tastensperre
- 11 Micro USB Buchse

### DRAUFSICHT



- 12 Kopfhörerbuchse

## AUFLADEN DES AKKUS

Bevor Sie das Gerät das erste Mal einschalten sollten Sie den Akku komplett aufladen.

1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie den Lithium Akku ein.
2. Stecken Sie den Stecker des Micro USB-Kabels (im Lieferumfang) in die USB-Buchse auf der rechten Seite des Gerätes. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in eine USB-Buchse z.B. Computer oder einen USB-Ladeadapter.
3. Das Gerät startet den Ladevorgang und dauert durchschnittlich 2,5 Stunden bis der Akku komplett aufgeladen ist.
4. Die Ladeanzeige blinkt während des Ladevorgangs und leuchtet konstant sobald der Akku komplett aufgeladen ist.

## INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

1. Vergewissern Sie sich dass der Akku aufgeladen ist.
2. Drücken und halten Sie die "**POWER/MODE**" Taste um das Gerät zu starten.
3. Im Display erscheint die "DAB+" Anzeige und geht dann in den DAB+ Modus (UKW Modus wenn das Gerät zuvor mit UKW ausgeschaltet wurde). Der Empfangsmodus (DAB+ oder UKW) wird oben in der Mitte des Displays angezeigt.
4. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit "**LAUTSTÄRKE -/+**" ein (Lautstärkeschritte: 00-20).
5. Um das Gerät auszuschalten drücken und halten Sie die "**POWER/MODE**" Taste. Das Gerät schaltet sich aus und speichert den letzten Empfangsmodus.

## RADIOANTENNE

1. Für den DAB+ und UKW-Empfang befindet sich auf der oberen Seite des Gerätes eine eingebaute Teleskopantenne.
2. Ziehen Sie die Antenne komplett aus für einen bestmöglichen Empfang.
3. Wenn Sie einen Kopfhörer verwenden der in der Kopfhörerbuchse steckt wird dieser als Antenne verwendet. Die Teleskopantenne ist dann nicht mehr aktiv.

## DAB+ MODUS

1. Drücken Sie sooft die "**POWER/MODE**" Taste bis "DAB" im Display steht.
2. Drücken und halten Sie die "**SCAN**" Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Menüpunkt "2. Scan". Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der „**SCAN**“ Auswahl-Taste. Das Gerät startet den Sendersuchlauf und speichert alle gefundenen Sender ab. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal starten macht das Gerät automatisch einen Sendersuchlauf.
3. Wählen Sie einen Sender durch die Auswahltaste auf und ab.
4. Alle gefundenen Sender werden gespeichert bis sein neuer Sendersuchlauf gestartet wird.

## Festsenderspeicher: DAB+ Modus

Es können maximal 20 DAB+ Sender gespeichert werden.

1. Stelle Sie sicher dass Sie sich im DAB+ Modus befinden.
2. Wählen Sie den Sender aus den Sie speichern möchten und drücken Sie die **“PRESET”** Taste für 3 Sekunden. Die Liste der Programmplätze wird im Display angezeigt. Wählen Sie mit den Auswahltasten auf und ab den gewünschten Speicherplatz aus und drücken Sie **“SCAN”** um die Eingabe zu bestätigen. Im Display erscheint die Anzeige **“Speichern erfolgreich”**. Ist ein Speicherplatz bereits belegt können Sie diesen auch überschreiben.
3. Um einen gespeicherten Sender abzurufen drücken Sie die **“PRESET”** Taste, wählen mit den Auswahltasten den Sender und bestätigen **“SCAN”** Taste.

## Zusatzinformationen: DAB+ Modus

Die Zusatzinformationen zeigen den Status des gewählten Senders an. Während der Wiedergabe werden folgende Informationen angezeigt sofern verfügbar:

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1. Programmart | 4. Lautstärke   |
| 2. Zeit        | 5. Signalstärke |
| 3. Sendername  | 6. Akkuanzeige  |

## UKW MODUS

### Suchlauf und Senderwahl (automatisch)

1. Drücken Sie wiederholt die **“POWER/MODE”** Taste bis **“FM”** im Display angezeigt wird.
2. Drücken und halten Sie die **“SCAN”** Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Punkt **„2. Scan“**. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **“SCAN”** Auswahl-Taste. Das Gerät startet den Sendersuchlauf und speichert alle gefundenen Sender ab. Eine Anzeige **“P02/10”** erscheint im Display. Sie zeigt die Gesamtanzahl der gefundenen Sender **“10”** und den aktuell ausgewählten Sender **“02”** an.
3. Wählen Sie mit den Auswahl-Tasten auf oder ab den Sender und bestätigen diesen mit der **“SCAN”** Auswahl-Taste.

### Manuelle Abstimmung

1. Stellen Sie sicher dass sich Ihr Gerät im UKW-Modus befindet.
2. Drücken und halten Sie die **“SCAN”** Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Punkt **“2. Scan”** erneut. Das Gerät geht wieder zurück in den UKW-Modus und die Anzeige **“P02/10”** erlischt in Display.
3. Drücken und halten Sie die Auswahl-Taste auf oder ab um den nächsten Sender mit höherer oder niedrigerer Empfangsfrequenz zu suchen.
4. Drücken Sie Auswahl-Taste auf oder ab um die Empfangsfrequenz in 0.1MHz-Schritten zu verändern.

### **Festsenderspeicher: UKW-Modus**

Es können maximal 20 DAB+ Sender gespeichert werden.

1. Stellen Sie sicher dass sich Ihr im UKW-Modus befindet.
2. Das Speichern der Sender erfolgt wie im DAB+ Modus.

### **Zusatzinformationen: UKW-Modus**

Während der Wiedergabe werden folgende Informationen angezeigt sofern verfügbar:

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1. Programmart      | 4. Lautstärke   |
| 2. Empfangsfrequenz | 5. Signalstärke |
| 3. Sendername       | 6. Akkuanzeige  |

## **SLEEP TIMER**

1. Drücken und halten Sie die "**SCAN**" Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Punkt "1. Sleep". Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der "**SCAN**" Auswahl-Taste.
2. Drücken Sie die Auswahl-Tasten auf oder ab um die Abschaltzeit von 15min bis 90min auszuwählen. Die Schrittweite beträgt 15min.
3. Drücken Sie die "**SCAN**" Auswahl-Taste erneut um die Auswahl zu bestätigen. Sie sehen die gewählte Abschaltzeit oben im Display angezeigt.
4. Wiederholen Sie die Schritte um den Sleep-Timer vorzeitig zu beenden. Wählen Sie hierzu die Auswahl "Off".

## **SPRACHAUSWAHL**

1. Drücken und halten Sie die "**SCAN**" Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Punkt "4. Language". Bestätigen Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der "SCAN" Auswahl-Taste.
2. Drücken Sie die Auswahl-Taste auf oder ab um die gewünschte Sprache (englisch, dänisch, norwegisch, deutsch) auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der "**SCAN**" Auswahl-Taste.

## **HINTERGRUNDBELEUCHTUNG**

1. Drücken und halten Sie die "**SCAN**" Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Punkt "3. Backlight". Bestätigen Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der "**SCAN**" Auswahl-Taste.
2. Drücken Sie die Auswahl-Tasten auf oder ab um die Abschaltzeit von „10s, 30s, immer an“ auszuwählen.
3. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **SCAN** Auswahl-Taste.

## SOFTWARE VERSION

1. Drücken und halten Sie die “**SCAN**” Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Punkt “4. Language”. Bestätigen Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der “**SCAN**” Auswahl-Taste.
2. Das Gerät zeigt die vorhandene Software-Version des Gerätes an.

## WERKSEINSTELLUNG

Drücken und halten Sie die “**SCAN**” Auswahl-Taste um in das Menü zu gelangen und wählen Sie den Punkt “6. Reset”. Bestätigen Sie die Auswahl durch erneutes Drücken der “**SCAN**” Auswahl-Taste. Das Gerät führt einen Werksreset durch und startet anschließend einen automatischen Sendersuchlauf.

## TASTENSPERRE

1. Den Schalter für die Tastensperre finden auf der rechten Seite des Gerätes. Befindet sich der Schalter in der Position “Lock>” sind alle Tasten gesperrt und das Gerät läßt sich nicht mehr bedienen. Im Display ist das Tastensperre-Zeichen zu sehen.
2. Um die Tastensperre aufzuheben stellen Sie den Schalter in die “Aus “ Position. Das Gerät läßt sich wieder bedienen und auch das Tastensperre-Zeichen im Display erlischt. To switch off the Key Lock function, switch the Key Lock switch to off position.

## TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	: Micro USB (5V, 0.6A)
Batterie-Spannung	: Aufladbarer Lithium Akku 3.7V 800mA
DAB+ Frequenzbereich	: Band III 174.0 – 240.0MHz
FM Frequenzbereich	: 87.5 – 108MHz
Kopfhöreranschluß	: 3.5mm Klinkenstecker

## IMPORTEUR

Wörlein GmbH	Tel.:	+49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax.:	+49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	Email:	<a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Germany	Web:	<a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices.

This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances\*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

\*) **marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead**

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type



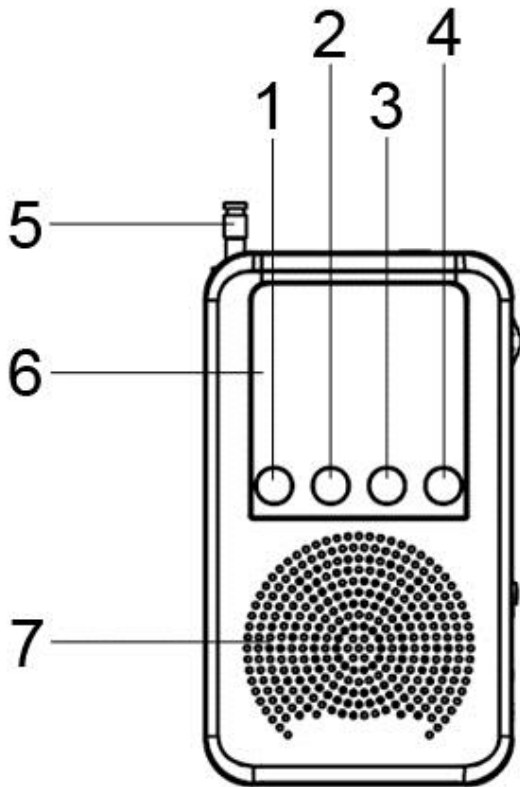
**To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods**

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.



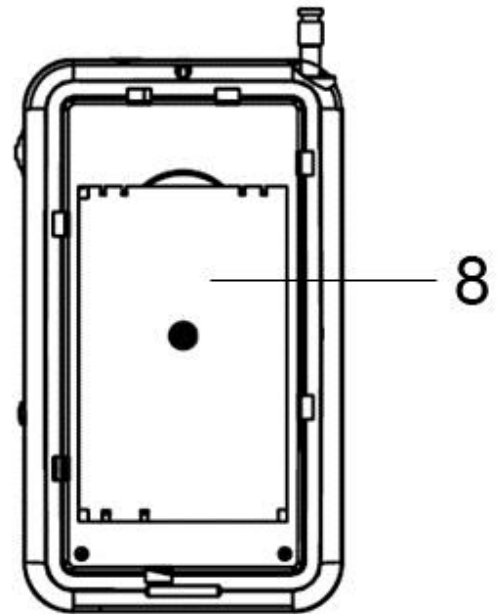
**LOCATION OF CONTROLS**

**FRONTVIEW**



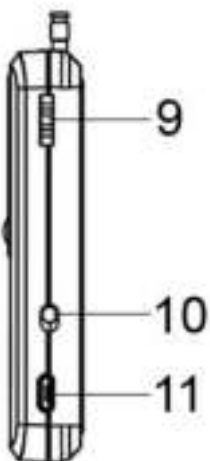
- 1 PRESET button
- 2 VOLUME - button
- 3 VOLUME + button
- 4 POWER / MODE button
- 5 Telescopic Antenna
- 6 LCD Display
- 7 Speaker

**REARVIEW**



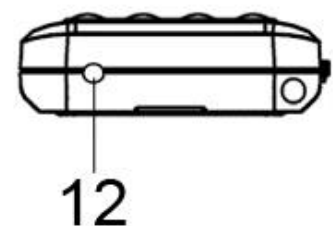
- 8 Battery Compartment

**VIEW RIGHT SIDE**



- 9 Scan Scroll Wheel
- 10 Key Lock
- 11 Micro USB Socket

**TOPVIEW**



- 12 Headphone Jack

## CHARGING THE RADIO

Before first time to operate, please fully charge the battery.

1. Open the battery cover and insert the Lithium rechargeable battery.
2. Plug the micro USB cable (included) into the socket (on the right side of the radio). Connect the other end of the cable to power supply such as USB port of computer or USB power adaptors for battery charging.
3. The radio will begin charging the battery. It will take approximately 2.5 hours to fully charge the battery.
4. The charging icon will flash during charging and stop charging when the radio is fully charged.

## OPERATION YOUR RADIO

1. Make sure the battery is charged.
2. Press and hold the **“POWER/MODE”** button to turn on the radio.
3. The display will show **“DAB+”** icon and the enter DAB mode (FM mode if you selected FM before turning off), **“DAB”** logo will be shown on the middle top of the display in DAB mode whereas **“FM”** logo will be shown in FM mode.
4. Adjust the volume to comfortable level (Volume Level: 00-20).
5. To turn the radio off press and hold the **“POWER/MODE”** button. When you turn off the radio, the mode will be memorized.

## RADIO ANTENNA

1. For DAB+ and FM reception there is a built-in telescopic antenna at the top of the unit.
2. Extend the antenna and move it around to obtain the best reception.
3. When headphone is used and plug in the headphone jack it will be acted as antenna. The telescopic antenna will then be disabled and can be retrieved.

## DAB+ MODE

1. Press the **“POWER/MODE”** button repeatedly until **“DAB”** will show in the display.
2. Press and hold the **“SCAN”** Scroll Wheel button to enter the menu and select **“Scan”**. The radio will scan and memorize all the channels automatically. For first time use, the radio will automatically scan all DAB+ channels when the power on.
3. Select channel by scrolling up and down the **“SCAN”** Scrolling Wheel button.
4. All the channels being scanned will be memorized until another scan is performed.

## PRESETS: DAB+ mode

Max. 20 preset channels for DAB+ radio mode.

1. Make sure you are in DAB+ mode
2. When you are listening the DAB+ channel you would like to preset press and hold the “**PRESET**” button for 3 seconds. A list with heading “DAB Memory” will show on the display. You will see 1. vacant, 2. vacant, ...etc in the list. Select the number by scrolling up and down the “**SCAN**” Scrolling Wheel button and the press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to confirm. A message of “Store Successfully” will be shown. If the preset space is occupied, the original preset channel will be overwritten.
3. To play the preset channels press once the “**PRESET**” button and select the preset channel by scrolling up and down the “**SCAN**” Scrolling Wheel button. Then press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to confirm.

## Service Information

The Service Information displays technical information on the current status of the channel being broadcasted. While listening to DAB+ the display will show the following information if available:

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. Program Type | 4. Volume Level    |
| 2. Time         | 5. Signal Strength |
| 3. Channel Name | 6. Battery Level   |

## FM MODE

### Search and select channels (auto-memorized)

1. Press the “**POWER/MODE**” button repeatedly until “FM” will show in the display.
2. Press and hold the “**SCAN**” Scroll Wheel button to enter the menu and select “Scan”. The radio will scan all the FM channels automatically and will be memorized. A message of “P02/10” will be shown. It means total “10” FM channels are scanned and stored and “02” means the 2<sup>nd</sup> channel is selected out of the 10 FM channels.
3. Select channel by scrolling up and down the “**SCAN**” Scrolling Wheel button.

### Manual tuning

1. Make sure the radio is in FM mode.
2. Press and hold the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to enter the menu and select “Scan” again. Then it will return to FM manual mode and the message of “P02/10” will be disappeared.
3. Scroll up or down and hold it to scan the next channel at higher or lower frequency.
4. Scroll up or down to change the frequency in 0.1MHz steps.

**PRESETS: FM mode**

Max. 20 preset channels for FM mode.

1. Make sure the radio is in FM mode.
2. Do the same steps as in DAB+ radio mode.

**Service Information: FM mode**

While listening to FM radio the display will show the following information if available:

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. Program Type | 4. Volume Level    |
| 2. Frequency    | 5. Signal Strength |
| 3. Channel Name | 6. Battery Level   |

**SLEEP TIMER**

1. Press and hold the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to enter the menu and select “Sleep” and press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to confirm.
2. Scroll up or down to select the duration from 15 min. to 90 min. with interval of 15 min.
3. Press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button again to confirm. You will see the selected duration on the top of the display.
4. Repeat the same procedure to select “Off” to cancel the sleep timer.

**LANGUAGE SELECTION**

1. Press and hold the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to enter the menu and select “Language” and press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to confirm.
2. Scroll up or down to select your prefer language (English, Dansk, Norsk, Deutsch) and press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button again to confirm.

**BACKLIGHT TIMER**

1. Press and hold the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to enter the menu and select “Backlight” and press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to confirm.
2. Scroll up or down to select the duration of display backlight from 10s, 30s and always on.
3. Press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button again to confirm.

**SOFTWARE VERSION**

1. Press and hold the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to enter the menu and select “Version” and press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to confirm.
2. Press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button again to show the software version.

## FACTORY RESET

1. Press and hold the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to enter the menu and select “Reset” and press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button to confirm.
2. Press the “**SCAN**” Scrolling Wheel button again to confirm and restore the factory setting.

## KEY LOCK FUNCTION

1. The Key Lock switch is located at the right side of the radio. When the Key Lock switch is set to “LOCK” position all buttons will be disabled. The Display will show a “lock icon” on the top of it.
2. To switch off the Key Lock function, switch the Key Lock switch to off position. The Key Lock function will be disabled and the “lock icon” will be disappeared.

## TECHNICAL SPECIFICATION

Power source	: Micro USB (5V, 0.6A)
Battery power	: Rechargeable Lithium Battery 3.7V 800mA
DAB+ frequency range	: Band III 174.0 – 240.0MHz
FM frequency range	: 87.5 – 108MHz
Headphone socket	: 3.5mm headphone jack

## IMPORTER

Wörlein GmbH	Tel.:	+49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax.:	+49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	Email:	<a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Germany	Web:	<a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

**Veillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte**



**Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose** aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas\*).

**Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.**

**Ne disposez que de piles entièrement vides.**

**\*) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**



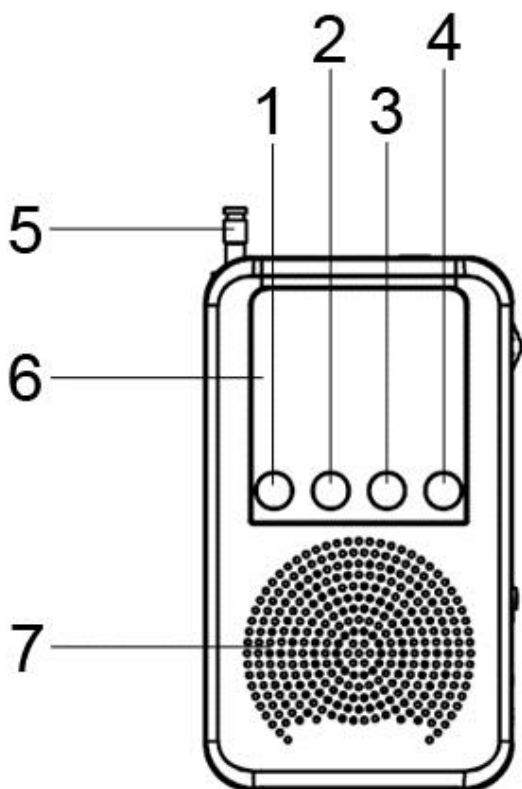
Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.

- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.  
N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

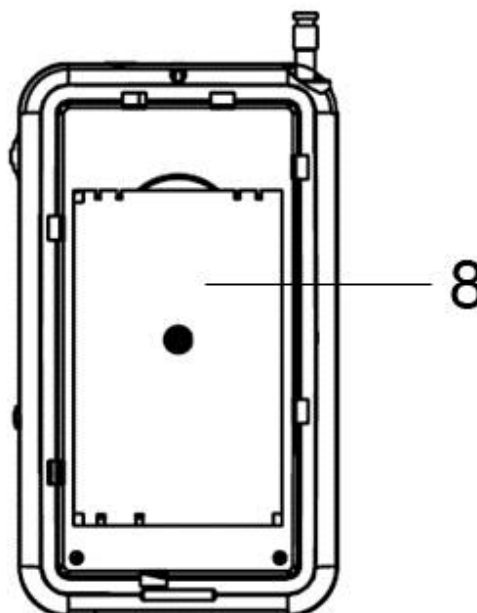
## EMPLACEMENT DES BOUTONS

VUE DE FACE



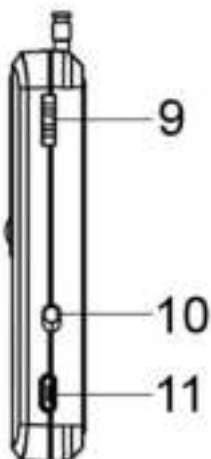
- 1 Touche PRÉRÉGLAGE
- 2 Boutons VOLUME-
- 3 Boutons VOLUME+
- 4 Touche ALIMENTATION/MODE
- 5 Antenne télescopique
- 6 Écran LCD
- 7 Haut-parleur

VUE ARRIÈRE



- 8 Compartiment à piles

VUE DE DROITE



- 9 Molette
- 10 Touche de verrouillage
- 11 Port micro USB

VUE DE DESSUS



- 12 Prise casque

## CHARGE DE L'APPAREIL

Chargez entièrement la batterie avant la toute première utilisation de l'appareil.

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles au lithium rechargeable.
2. Branchez un bout du câble micro USB (fourni) sur le port situé à droite de l'appareil. Branchez l'autre bout sur la prise d'alimentation, par exemple le port USB de l'ordinateur ou sur un adaptateur d'alimentation USB, pour charger la batterie.
3. La charge de la batterie de la radio démarre. Il faut environ 2 heures et demie pour la charger entièrement.
4. L'icône de charge clignote durant la charge et cesse de clignoter lorsque la charge est complète.

## FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Assurez-vous que la batterie est chargée.
2. Appuyez longuement sur la touche « **POWER/MODE** » pour allumer la radio.
3. L'écran affiche l'icône « DAB+ » et la radio entre en mode DAB (mode FM si vous l'aviez sélectionné avant l'arrêt de l'appareil). En mode DAB/FM, le logo DAB/FM correspondant s'affiche en haut au milieu de l'écran.
4. Réglez le volume à un niveau confortable (niveau de volume : 00 à 20).
5. Pour arrêter la radio, appuyez longuement sur la touche « **POWER/MODE** ». Lorsque vous éteignez la radio, elle mémorise le mode actif.

## ANTENNE RADIO

1. Pour une réception DAB+ et FM, une antenne télescopique intégrée est présente sur la partie supérieure de l'appareil.
2. Déployez l'antenne et déplacez-la pour une réception optimale.
3. Lorsque vous utilisez un casque branché sur la prise casque dédiée, il sert d'antenne. L'antenne télescopique est donc désactivée et peut être repliée.

## MODE RADIO NUMÉRIQUE DAB+

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « **POWER/MODE** » jusqu'à ce que « DAB » s'affiche à l'écran.
2. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour entrer dans le menu, puis sélectionnez « Scan ». La radio recherche et mémorise automatiquement tous les canaux. Lors de la toute première utilisation de la radio, l'appareil recherche automatiquement tous les canaux DAB+ une fois sous tension.
3. Pour sélectionner un canal, tournez la molette « **SCAN** » vers le haut ou le bas.
4. Tous les canaux retrouvés seront mémorisés jusqu'à la prochaine recherche.



## **PRÉRÉGLAGES : mode radio numérique DAB+**

Au plus 20 canaux préréglés peuvent être mémorisés en mode DAB+.

1. Vérifiez que vous êtes en mode DAB+.
2. Lorsque vous écoutez un canal radio numérique DAB+ à mémoriser, appuyez sur la touche « **PRESET** » pendant 3 secondes. Une liste intitulée « DAB Memory » s'affiche à l'écran. Elle se présente comme suit : 1. Vide, 2. Vide, etc. Sélectionnez le numéro en tournant la molette « **SCAN** » vers le haut ou le bas et en appuyant dessus pour confirmer. Le message « Store Successfully » s'affiche à l'écran. Si le numéro préréglé est occupé, le canal préréglé initial sera écrasé.
3. Pour écouter un canal préréglé, appuyez une fois sur la touche « **PRESET** » et sélectionnez le canal préréglé en tournant la molette « **SCAN** » vers le haut ou le bas. Appuyez sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.

## **Informations de services**

Les informations de services affichent les informations techniques sur l'état actuel du canal diffusé. Pendant l'écoute d'un canal DAB+, les informations ci-dessous s'affichent à l'écran, le cas échéant :

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Type de programme | 4. Niveau du volume      |
| 2. Heure             | 5. Force du signal       |
| 3. Nom du canal      | 6. Niveau de la batterie |

## **MODE FM**

### **Rechercher et sélectionner des canaux (mémorisation automatique)**

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « **POWER/MODE** » jusqu'à ce que « FM » s'affiche à l'écran.
2. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour entrer dans le menu, puis sélectionnez « Scan ». La radio recherche et mémorise automatiquement tous les canaux FM disponibles. L'indication « P02/10 » s'affiche à l'écran. C'est-à-dire : au total 10 canaux FM sont recherchés et mémorisés et « 02 » signifie que le 2<sup>e</sup> canal parmi les 10 est sélectionné.
3. Pour sélectionner un canal, tournez la molette « **SCAN** » vers le haut ou le bas.

### **Recherche manuelle**

1. Assurez-vous que la radio est en mode FM.
2. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour entrer dans le menu, puis sélectionnez à nouveau « Scan ». L'appareil retourne en mode FM manuel et l'indication « P02/10 » disparaît à l'écran.
3. Tournez la molette vers le haut ou le bas pour rechercher le canal suivant ayant une fréquence supérieure ou inférieure.
4. Tournez la molette vers le haut ou le bas pour modifier la fréquence par incrément de 0,1 MHz.

## PRÉRÉGLAGES : Mode FM

Au plus 20 canaux préréglés peuvent être mémorisés en mode FM.

1. Assurez-vous que la radio est en mode FM.
2. Suivez les mêmes étapes qu'en mode DAB+.

## Informations de services : Mode FM

Pendant l'écoute d'un canal FM, les informations ci-dessous s'affichent à l'écran, le cas échéant :

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Type de programme | 4. Niveau du volume      |
| 2. Fréquence         | 5. Force du signal       |
| 3. Nom du canal      | 6. Niveau de la batterie |

## MINUTERIE DE SOMMEIL

1. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour accéder au menu, puis sélectionnez « Sleep » et appuyez sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.
2. Tournez la molette vers le haut ou le bas pour sélectionner une durée, comprise entre 15 et 90 min, au pas de 15 min.
3. Appuyez à nouveau sur la molette « **SCAN** » pour confirmer. La durée sélectionnée s'affiche en haut de l'écran.
4. Répétez la procédure pour sélectionner « Off » pour annuler la minuterie de sommeil.

## SÉLECTION DE LA LANGUE

1. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour accéder au menu, puis sélectionnez « Language » et appuyez sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.
2. Tournez la molette vers le haut ou le bas pour sélectionner la langue de votre choix (anglais, danois, norvégien, allemand), puis pressez à nouveau sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.

## MINUTERIE DU RÉTROÉCLAIRAGE

1. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour accéder au menu, puis sélectionnez « Backlight » et appuyez sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.
2. Tournez la molette vers le haut ou le bas pour sélectionner l'une des options de rétroéclairage de l'écran suivantes : 10 s, 30 s ou Toujours allumé.
3. Appuyez à nouveau sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.

## VERSION DU LOGICIEL

1. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour accéder au menu, puis sélectionnez « Version » et appuyez sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.
2. Appuyez à nouveau sur la molette « **SCAN** » pour afficher la version du logiciel.

## RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES D'USINE

1. Appuyez longuement sur la molette « **SCAN** » pour accéder au menu, puis sélectionnez « Reset » et appuyez sur la molette « **SCAN** » pour confirmer.
2. Appuyez à nouveau sur la molette « **SCAN** » pour confirmer et rétablir les paramètres d'usine.

## VERROUILLAGE DES TOUCHES

1. Le commutateur de verrouillage des touches est situé sur le côté droit de la radio. Lorsque vous le réglez sur « LOCK », toutes les touches deviennent inopérantes. L'icône « Lock » s'affiche en haut de l'écran.
2. Pour désactiver la fonction de verrouillage des touches, poussez le commutateur de verrouillage sur « Off ». La fonction sera désactivée et l'icône « Lock » disparaîtra à l'écran.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Source d'alimentation	: Micro USB (5 V, 0,6 A)
Puissance de la batterie	: Pile au lithium rechargeable, 3,7 V/800 mA
Plage de fréquences DAB+	: Bande III 174,0 – 240,0MHz
Plage de fréquence FM	: 87,5 à 108MHz
Prise casque	: Prise casque de 3,5mm

## IMPORTATEUR

Wörlein GmbH	Tél. :	+49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax :	+49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	Email :	<a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Allemagne	Site web :	<a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



## MILIEUBESCHERMING



**Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.**

**De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het bescherming van ons milieu. Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.**



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen\*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

**\*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood**



Luister nooit langdurig op hoge volumenniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

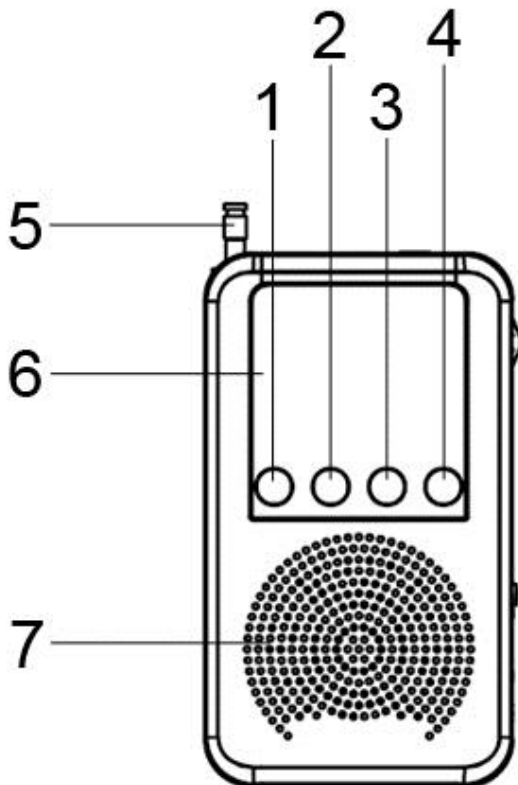
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Gebruik **GEEN** **SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

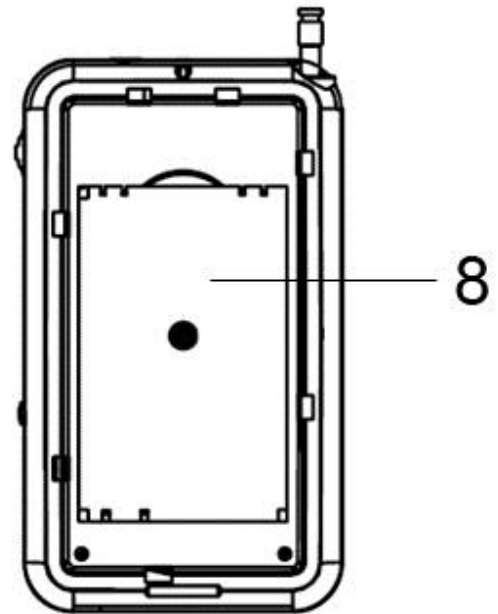
## LOCATIE VAN BEDIENINGEN

### VOORAANZICHTFRONTVIEW



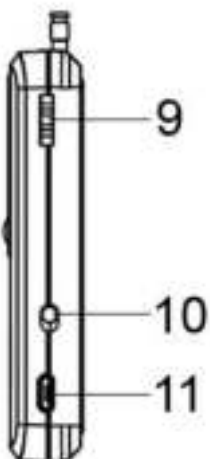
- 1 VOORPROGRAMMEERKNOP
- 2 Toets VOLUME-
- 3 Toets VOLUME+
- 4 AAN/UIT/MODUSKNOP
- 5 Telescopische Antenne
- 6 LCD-scherm
- 7 Luidspreker

### ACHTERAANZICHTREARVIEW



- 8 Batterijhouder

### OVERZICHT RECHTERZIJDE



- 9 Scan/scrollwiel
- 10 Toetsvergrendeling
- 11 MicroUSB-poort

### BOVENAANZICHT



- 12 Hoofdtelefoonaansluiting

## DE RADIO OPLADEN

Laad de batterij a.u.b. volledig op wanneer u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt.

1. Open het batterijvak en installeer een oplaadbare lithiumbatterij.
2. Steek de microUSB-kabel (inbegrepen) in de poort (op de rechterzijde van de raio). Sluit het andere uiteinde van de kabel in een voedingsbron, zoals de USB-poort van een computer of een USB-stroomadapter, om de batterij op te laden.
3. De radio zal beginnen de batterij op te laden. Het zal ongeveer 2,5 uur duren om de batterij volledig op te laden.
4. Het laadicoontje zal tijdens het opladen knipperen en het laadproces zal stoppen zodra de radio volledig is opgeladen.

## DE RADIO GEBRUIKEN

1. Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen.
2. Houd de knop **“POWER/MODE”** ingedrukt om de radio in te schakelen.
3. De display zal het icoontje “DAB+” weergeven en vervolgens de DAB-modus openen (of de FM-modus als u FM had geselecteerd voordat de radio was uitgeschakeld). Het “DAB”-logo zal in het midden boven op de display worden weergegeven, terwijl het “FM”-logo zal worden weergegeven wanneer op FM-modus geschakeld.
4. Pas het volume aan tot op een comfortabel niveau (volumeniveau: 00-20).
5. Houd de knop **“POWER/MODE”** ingedrukt om de radio uit te schakelen. Wanneer u de radio uitschakelt, dan zal de modus worden onthouden.

## RADIO-ANTENNE

1. Het apparaat is bovenop voorzien van een ingebouwde, uitschuifbare antenne voor DAB+- en FM-ontvangst.
2. Trek de antenne uit en beweeg deze heen-en-weer totdat u de beste ontvangst krijgt.
3. Wanneer de hoofdtelefoon wordt gebruikt en op de hoofdtelefoonuitgang is aangesloten, dan dient deze als antenne. De uitschuifbare antenne zal vervolgens worden uitgeschakeld en kan worden ingeschoven.

## DAB+-MODUS

1. Druk meerdere keren op de knop **“POWER/MODE”** totdat “DAB” op de display verschijnt.
2. Houd het scrollwiel **“SCAN”** ingedrukt om het menu te openen en selecteer “Scan”. De radio zal nu scannen en automatisch alle kanalen opslaan. Als u de radio voor het eerst inschakelt, dan zal deze automatisch naar alle DAB+

kanalen zoeken.

3. Scroll het scrollwiel "SCAN" omhoog of omlaag om een kanaal te selecteren.
4. Alle gevonden kanalen zullen worden opgeslagen totdat u een nieuwe scan uitvoert.

### **VOORKEURSTATIONS: DAB+-modus**

Max. 20 voorkeuzekanalen voor de DAB+-radiomodus.

1. Zorg ervoor dat de radio op de modus DAB+ is ingesteld
2. Wanneer u naar een DAB+-kanaal luistert dat u als voorkeur wilt opslaan, houd dan de knop "PRESET" 3 seconden ingedrukt. Er zal vervolgens een lijst met de naam "DAB Memory" op de display verschijnen. U zult 1. leeg, 2. leeg, ...enz. in de lijst zien. Scroll het scrollwiel "SCAN" omhoog of omlaag om een nummer te selecteren en druk vervolgens ter bevestiging op het scrollwiel "SCAN". De melding "Store Successfully" (Opslag geslaagd) zal worden weergegeven. Als de geheugenplek bezet is, dan zal het originele voorkeuzekanaal worden overschreven.
3. Om een voorkeuzekanaal af te spelen, drukt u eenmaal op de knop "PRESET" en selecteert u het gewenste voorkeuzekanaal door het scrollwiel "SCAN" omhoog of omlaag te scrollen. Druk vervolgens ter bevestiging op het scrollwiel "SCAN".

### **Service-informatie**

De service-informatie toont technische informatie over de huidige status van het uitgezonden kanaal. Terwijl u naar DAB+ luistert, zal de display de volgende informatie tonen, indien beschikbaar:

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. Programmatype | 4. Volumeniveau     |
| 2. Tijd          | 5. Signaalsterkte   |
| 3. Kanaalnaam    | 6. Batterijvermogen |

## **FM-MODUS**

### **Kanalen scannen en selecteren (automatisch opgeslagen)**

1. Druk meerdere keren op de knop "POWER/MODE" totdat "FM" op de display verschijnt.
2. Houd het scrollwiel "SCAN" ingedrukt om het menu te openen en selecteer "Scan". De radio zal automatisch naar alle FM-kanalen zoeken en deze vervolgens opslaan. De melding "P02/10" zal worden weergegeven. Dit betekent dat er in totaal "10" FM-kanalen zijn gevonden en opgeslagen en "02" geeft aan dat het 2<sup>e</sup> kanaal uit de 10 FM-kanalen is geselecteerd.
3. Scroll het scrollwiel "SCAN" omhoog of omlaag om een kanaal te selecteren.

### **Handmatig afstemmen**

1. Zorg ervoor dat de radio op FM-modus is ingesteld.
2. Houd het scrollwiel **“SCAN”** ingedrukt om het menu te openen en selecteer opnieuw **“Scan”**. De radio zal vervolgens terugkeren naar de handmatige FM-modus en de melding **“P02/10”** zal verdwijnen.
3. Scroll omhoog of omlaag en houd ingedrukt om in oplopende of aflopende frequentie naar het volgende kanaal in te zoeken.
4. Scroll omhoog of omlaag om de frequentie in stappen van 0,1MHz te veranderen.

### **VOORKEURSTATIONS: FM-modus**

Max. 20 voorkeuzekanalen voor de FM-modus.

1. Zorg ervoor dat de radio op FM-modus is ingesteld.
2. Volg dezelfde stappen als die van de DAB+-radiomodus.

### **Service-informatie: FM-modus**

Terwijl u naar de FM-radio luistert, zal de display de volgende informatie tonen, indien beschikbaar:

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. Programmatype | 4. Volumenniveau    |
| 2. Frequentie    | 5. Signaalsterkte   |
| 3. Kanaalnaam    | 6. Batterijvermogen |

## **SLAAPTIMER**

1. Houd het scrollwiel **“SCAN”** ingedrukt om het menu te openen, selecteer **“Sleep”** en druk ter bevestiging op het scrollwiel **“SCAN”**.
2. Scroll omhoog of omlaag om een tijdsduur te selecteren van 15 min. tot 90 min. in stappen van 15 min.
3. Druk nogmaals ter bevestiging op het scrollwiel **“SCAN”**. De geselecteerde tijdsduur zal boven op de display worden weergegeven.
4. Herhaal dezelfde procedure om **“Off”** te selecteren en de slaaptimer te annuleren.

## **TAALSELECTIE**

1. Houd het scrollwiel **“SCAN”** ingedrukt om het menu te openen, selecteer **“Language”** en druk ter bevestiging op het scrollwiel **“SCAN”**.
2. Scroll omhoog of omlaag om de gewenste taal te selecteren (English, Dansk, Norsk, Deutsch) en druk ter bevestiging nogmaals op het scrollwiel **“SCAN”**.

## **TIMER VAN HET ACHTERGRONDLICHT**

1. Houd het scrollwiel **“SCAN”** ingedrukt om het menu te openen, selecteer **“Backlight”** en druk ter bevestiging op het scrollwiel **“SCAN”**.



2. Scroll omhoog of omlaag om de tijdsduur te selecteren voor het achtergrondlicht uit 10s, 30s en altijd aan.
3. Druk nogmaals ter bevestiging op het scrollwiel "SCAN".

## SOFTWAREVERSIE

1. Houd het scrollwiel "SCAN" ingedrukt om het menu te openen, selecteer "Version" en druk ter bevestiging op het scrollwiel "SCAN".
2. Druk nogmaals op het scrollwiel "SCAN" om de softwareversie te controleren.

## TERUGZETTEN IN FABRIEKINSTELLINGEN

1. Houd het scrollwiel "SCAN" ingedrukt om het menu te openen, selecteer "Reset" en druk ter bevestiging op het scrollwiel "SCAN".
2. Druk ter bevestiging nogmaals op het scrollwiel "SCAN" om de fabriekinstellingen te herstellen.

## TOETSVERGREDELING

1. De schakelaar voor de toetsvergrendeling is te vinden op de rechterzijde van de radio. Wanneer de vergrendelschakelaar op de stand "LOCK" is ingesteld, dan zullen alle toetsen worden gedeactiveerd. Boven op de display zal een "vergrendelicoontje" verschijnen.
2. U kunt de toetsvergrendeling annuleren door de vergrendelschakelaar op de stand "uit" in te stellen. De toetsvergrendeling zal worden geannuleerd en het "vergrendelicoontje" zal verdwijnen.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voedingsbron	: Micro USB (5V, 0,6A)
Battervermogen	: Oplaadbare lithiumbatterij 3,7V 800mA
DAB+-frequentiebereik	: Band III 174,0 – 240,0MHz
FM-frequentiebereik	: 87,5 - 108MHz
Hoofdtelefoonaansluiting	: 3,5mm hoofdtelefoonaansluiting

## IMPORTEUR

Wörlein GmbH	Tel.:	+49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax:	+49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	Email:	<a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Duitsland	Website:	<a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Verviëlfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



## PROTEZIONE AMBIENTALE



Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base alle indicazioni su di essi riportate. Riutilizzando, riciclando o comunque trovando altri usi ai dispositivi usati, si dà un grande contributo alla protezione ambientale.

Contattare i propri enti locali responsabili della questione per ulteriori informazioni sui punti di raccolta.



**Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!** Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente

dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose\*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

**Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.**

\*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

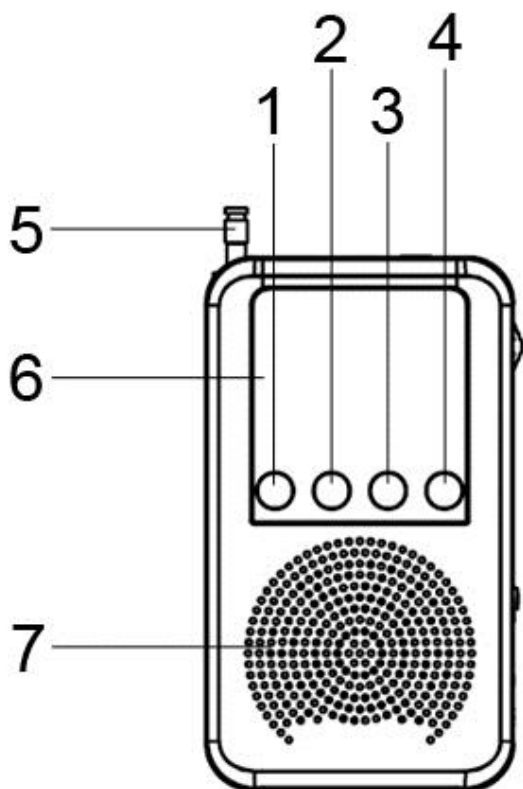


Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

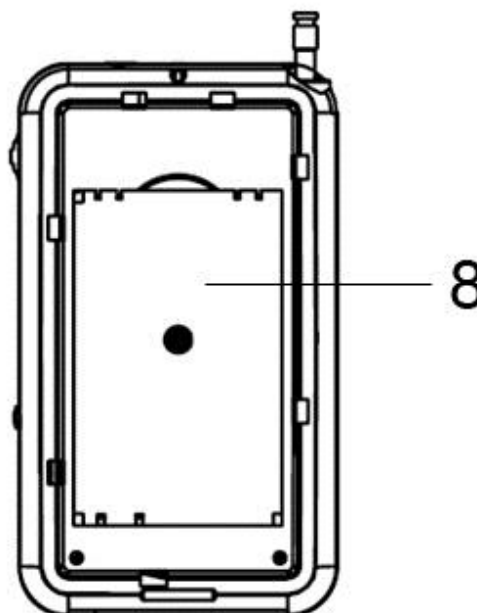
## POSIZIONE DEI COMANDI

### VISUALE ANTERIORE



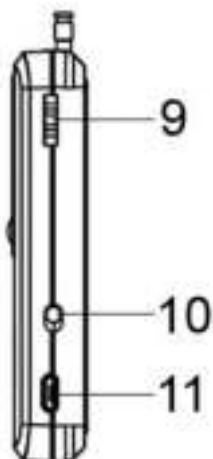
- 1 Tasto PRESELEZIONE
- 2 Tasto VOLUME-
- 3 Tasto VOLUME+
- 4 Tasto ACCENSIONE/MODALITÀ
- 5 Antenna Telescopica
- 6 Schermo LCD
- 7 Altoparlante

### VISUALE POSTERIORE



- 8 Compartimento Batterie

### VISUALE LATO DESTRO



- 9 Manopola di scorrimento scansione
- 10 Blocco tasti
- 11 Presa USB micro

### VISUALE DALL'ALTO



- 12 Presa cuffie

## CARICA DELLA RADIO

Al primo utilizzo dell'unità, occorre caricare completamente la batteria.

1. Aprire il vano portabatterie e inserirvi la batteria al litio ricaricabile.
2. Inserire il cavo USB micro (in dotazione) nella presa (sul lato destro della radio). Collegare l'altra estremità del cavo all'alimentazione, ad esempio la porta USB di un computer o un adattatore USB, per caricare la batteria.
3. La carica della batteria della radio ha inizio. Il completamento della carica della batteria richiede circa 2,5 ore.
4. Durante la carica, la relativa icona lampeggia, mentre quando la radio è completamente carica, si ferma.

## FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

1. Garantirsi che la batteria sia carica.
2. Tenere premuto il tasto "**POWER/MODE**" per accendere la radio.
3. Lo schermo mostra l'icona "DAB+" e l'unità entra in modalità DAB (modalità FM, se tale modalità era l'ultima selezionata prima di spegnere l'unità). Il logo "DAB" appare al centro della parte superiore dello schermo in modalità DAB, mentre il logo "FM" appare in modalità FM.
4. Regolare il volume al livello preferito (Livello volume: 00-20).
5. Per spegnere la radio, tenere premuto il tasto "**POWER/MODE**". Spegnendo la radio, l'unità memorizza l'ultima modalità di utilizzo.

## ANTENNA DELLA RADIO

1. Per la ricezione delle stazioni DAB+ e FM, l'unità è dotata di un'antenna telescopica nella parte superiore.
2. Estrarre l'antenna e orientarla in modo da ottenere la ricezione migliore.
3. Quando si utilizza una cuffia nella relativa presa, essa funge da antenna. In tal caso l'antenna telescopica viene disabilitata e può essere ritratta.

## MODALITÀ DAB+

1. Premere ripetutamente il tasto "**POWER/MODE**" finché sullo schermo non appare l'indicazione "DAB".
2. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento "**SCAN**" per accedere al menu e selezionare la voce "Scan". La radio procederà alla scansione e memorizzazione automatica di tutti i canali. Al primo utilizzo, la radio appena accesa procederà alla scansione automatica di tutti i canali DAB+.
3. Selezionare il canale, scorrendo in alto e in basso il tasto della rotellina di scorrimento "**SCAN**".
4. Tutti i canali scanditi saranno memorizzati fino alla scansione successiva.

## **PRESELEZIONI: Modalità DAB+**

Max. 20 canali possono essere preselezionati in modalità radio DAB+.

1. Assicurarsi che la modalità DAB+ sia attiva
2. Per preselezionare il canale DAB+ in ascolto, tenere premuto il tasto **“PRESET”** per 3 secondi. Sullo schermo appare un elenco dal titolo **“Memoria DAB”**. L'elenco mostrerà l'indicazione 1. libero, 2. libero, ecc. Selezionare il numero della posizione in memoria, scorrendo in alto e in basso il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”**, quindi premere di nuovo **“SCAN”** per confermare la scelta. Sullo schermo compare il messaggio **“Memorizzazione riuscita”**. Se la posizione di preselezione è già occupata, il canale precedentemente memorizzato sarà sovrascritto dal nuovo.
3. Per riprodurre i canali preselezionati, premere una volta il tasto **“PRESET”** e selezionare il canale in questione, scorrendo su e giù il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”**. Quindi premere il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per confermare la scelta.

## **Informazioni di servizio**

Le informazioni di servizio sono dati tecnici visualizzati sullo stato di trasmissione del canale attualmente in riproduzione. Durante l'ascolto dei canali DAB+, lo schermo mostra le seguenti informazioni, se disponibili:

- |                      |                                     |
|----------------------|-------------------------------------|
| 1. Tipo di programma | 4. Livello di volume                |
| 2. Ora               | 5. Potenza del segnale              |
| 3. Nome del canale   | 6. Livello di carica della batteria |

## **MODALITÀ FM**

### **Ricerca e selezione dei canali (memorizzazione automatica)**

1. Premere ripetutamente il tasto **“POWER/MODE”** finché sullo schermo non appare l'indicazione **“FM”**.
2. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per accedere al menu e selezionare la voce **“Scan”**. La radio scandisce e memorizza automaticamente tutti i canali FM disponibili. Un messaggio del tipo **“P02/10”** appare sullo schermo. Esso indica che l'unità ha scandito e memorizzato **“10”** canali FM, mentre **“02”** indica che il canale selezionato è il n. 2 dei 10 canali FM disponibili.
3. Selezionare il canale, scorrendo in alto e in basso il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”**.

## Sintonizzazione manuale

1. Assicurarsi che la radio sia in modalità FM.
2. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per accedere al menu e selezionare di nuovo la voce “Scan”. Quindi l'unità torna alla modalità FM manuale e il messaggio “P02/10” scompare.
3. Scorrendo su e giù, è possibile effettuare la scansione degli altri canali alle frequenze precedenti o successive.
4. Con lo scorrimento, è possibile modificare la frequenza a intervalli di 0,1 MHz.

## PRESELEZIONI: Modalità FM

Max. 20 canali possono essere preselezionati in modalità FM.

1. Assicurarsi che la radio sia in modalità FM.
2. Applicare la stessa procedura usata in modalità radio DAB+.

## Informazioni di servizio: Modalità FM

Durante l'ascolto di stazioni radio FM, lo schermo mostra le seguenti informazioni, se disponibili:

- |                          |                                     |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tipo di programma     | 4. Livello di volume                |
| 2. Frequency (Frequenza) | 5. Potenza del segnale              |
| 3. Nome del canale       | 6. Livello di carica della batteria |

## TIMER DI SPEGNIMENTO

1. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per accedere al menu e selezionare la voce "Sleep", quindi premere ancora il tasto **“SCAN”** per confermare la scelta.
2. Scorrendo su e giù, è possibile selezionare una durata compresa tra 15 e 90 minuti, ad intervalli di 15 minuti.
3. Premere di nuovo il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per confermare la scelta. La durata selezionata sarà visualizzata nella parte alta dello schermo.
4. Ripetere la stessa procedura per selezionare “Off” e disattivare il timer di spegnimento.

## SCELTA DELLA LINGUA

1. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per accedere al menu e selezionare la voce "Language", quindi premere ancora il tasto **“SCAN”** per confermare la scelta.
2. Scorrere su o giù per selezionare la lingua preferita (inglese, danese, norvegese o tedesco) e premere di nuovo il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per confermare.

## TIMER DI RETROILLUMINAZIONE

1. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per accedere al menu e selezionare la voce "Backlight", quindi premere ancora il tasto **“SCAN”** per confermare la scelta.
2. Scorrendo su e giù, è possibile selezionare una durata di retroilluminazione dello schermo di 10 secondi o 30 secondi, oppure l'accensione continua.
3. Premere di nuovo il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per confermare la scelta.

## VERSIONE SOFTWARE

1. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per accedere al menu e selezionare la voce "Version", quindi premere ancora il tasto **“SCAN”** per confermare la scelta.
2. Premere di nuovo il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per visualizzare la versione software.

## RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

1. Tenere premuto il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per accedere al menu e selezionare la voce "Reset", quindi premere ancora il tasto **“SCAN”** per confermare la scelta.
2. Premere di nuovo il tasto della rotellina di scorrimento **“SCAN”** per confermare e ripristinare le impostazioni predefinite.

## FUNZIONE DI BLOCCO TASTI

1. L'interruttore di blocco dei tasti è situato sul lato destro della radio. Quando l'interruttore di blocco dei tasti è sistemato sulla posizione **“LOCK”**, tutti i tasti saranno disabilitati. La parte superiore dello schermo mostra un'icona di blocco.
2. Per disattivare la funzione di blocco tasti, spostare il relativo interruttore in posizione off. La funzione di blocco tasti sarà disabilitata e l'icona di blocco scompare.

## SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica	: USB Micro (5V, 0,6A)
Alimentazione batteria	: Batteria ricaricabile al litio da 3,7V 800mA
Intervallo di frequenza DAB+	: Banda III 174,0 – 240,0MHz
Intervallo di frequenza FM	: 87,5 - 108MHz
Presca per cuffie	: Jack per cuffie da 3,5mm

## IMPORTATO DA

WörleinGmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
Germania

Tel.: +49 9103 71 67 0  
Fax.: +49 9103 71 67 12  
Email: [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehlervorbehalten

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbHs





## MILJØBESKYTTELSE



Ikke kast dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av dets livssyklus. Returner det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres på produktsymbolet, i bruksanvisningen eller på emballasjen.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til deres merkinger. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, gjør du et viktig bidrag til miljøvern.

Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter.



Brukte batterier er farlig avfall og må **IKKE** kastes sammen med husholdningsavfallet! Som forbruker er du juridisk forpliktet til å returnere alle batterier for miljøvennlig resirkulering – uansett hvorvidt batteriene inneholder skadelige stoffer\*)

Returner batterier gratis til offentlige innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn eller til butikker som selger batterier av de respektive slag. Bare returner helt utladede batterier.

\*) Merket Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly



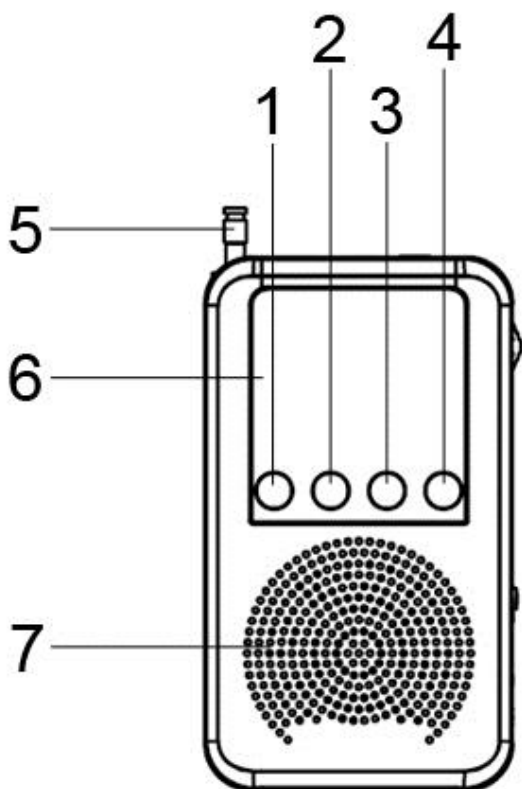
Ikke lytt til musikk ved høyt volum over lengre tid, det kan føre til hørselsskader.

- Bruk enheten kun i tørre innendørsmiljøer.
- Beskytt enheten mot fuktighet.
- Kontroller at nettkabelen holder seg tørr under drift. Ikke klemme eller skade strømkabelen på noen måte.
- Barn bør være under oppsyn av foreldre når de bruker enheten.
- Kun rengjøre enheten med en tørr klut.
- **IKKE bruk RENGJØRINGSMIDLER eller SLIPENDE KLUTER!**
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene!
- Enheten må ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, som vaser, må plasseres på den.

- Enheten bør ikke utsettes for direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer, fuktighet, vibrasjoner eller støvete omgivelser.
- Aldri forsøk å sette inn ledninger, stifter eller andre slike gjenstander i hullene eller åpningene på enheten.
- Installer enheten på et sikkert og vibrasjonsfritt sted.
- Installer enheten så langt unna som mulig fra datamaskiner og enheter som utstråler mikrobølger, ellers kan radiomottak bli forstyrret.
- Ikke åpne eller reparere huset. Det er utrygt å gjøre det og garantien vil bli ugyldig. Reparasjoner må bare utføres av autorisert servicepersonell/kundesenter.
- Bare bruk kvikksølv- og kadmiumfrie batterier.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, som sol, ild eller lignende.
- Brukte batterier er farlig avfall og må **IKKE** kastes sammen med husholdningsavfallet! Returner batterier til forhandleren eller innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn.
- Hold batteriene unna barn. Barn kan svelge batterier. Kontakt lege umiddelbart hvis et batteri svelges.
- Sjekk batteriene regelmessig for å unngå batterilekkasje.
- Kilder til åpen flamme, f.eks. tente lys, skal aldri plasseres på apparatet.
- Dette apparatet er til bruk i moderate klimaer og er ikke egnet til bruk i land med tropisk klima.

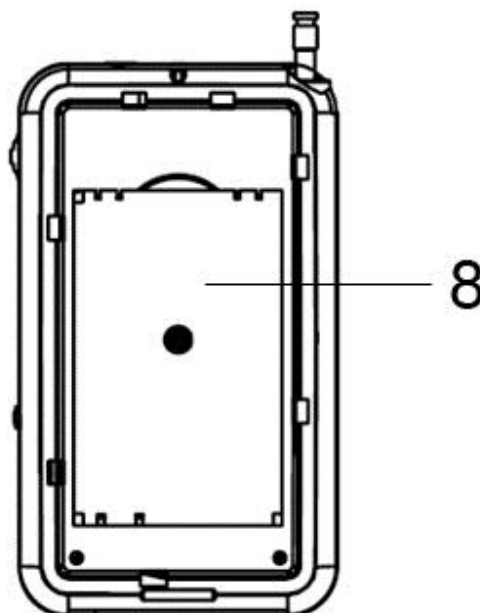
## OVERSIKT OVER TASTENE

### FORSIDE



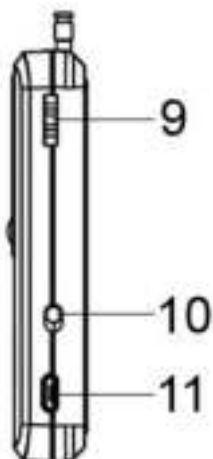
- 1 FORHÅNDSINNSTILLINGER-knapp
- 2 VOLUM-knapp -
- 3 VOLUM-knapp +
- 4 PÅ/AV/MODUS-knapp
- 5 Teleskopantenne
- 6 LCD-Display
- 7 Høytaler

### BAKSIDE



- 8 Batterirom

### HØYRESIDE



- 9 Søkehjul
- 10 Tastelås
- 11 Micro USB-inngang

### TOPP



- 12 Kontaktinngang for hodetelefoner

## LADE RADIOEN

Lad batteriet helt opp før første bruk.

1. Åpne batteridekselet og sett inn det oppladbare litiumbatteriet.
2. Plugg inn micro USB-kabelen (inkludert) i inngangen (på høyresiden av radioen). Koble den andre enden til kabelen inn i et strømuttak slik som USB-porten til en datamaskin eller USB-strømadaptere for batterilading.
3. Radioen vil begynne å lade batteriet. Oppladningen av batteriet tar omtrent 2,5 timer.
4. Ladeikonet vil blinke under lading og avslutte opplading når radioen er fullt oppladet.

## BRUKE RADIOEN

1. Påse at batteriet er ladet.
2. Trykk og hold "**POWER/MODE**" knappen for å skru på radioen.
3. Displayet vil vise "DAB+"-ikonet og gå inn i DAB-modus (FM-modus hvis du valgte FM før du skrudde av sist). "DAB"-logoen vil vises midt på ved toppen av displayet i DAB-modus, mens "FM"-logoen vil vises i FM-modus.
4. Juster volumet til et komfortabelt nivå (Volumnivå: 00-20).
5. For å skru radioen av, trykk og hold "**POWER/MODE**"-knappen. Når du skruer av radioen vil modusen memoreres.

## RADIOANTENNE

1. For mottak av DAB+ og FM er det en innebygget teleskopisk antenne på toppen av enheten.
2. Trekk ut antennen og beveg den rundt for å få best mulig mottak.
3. Ved bruk av hodetelefoner plagget inn i kontaktinngangen vil kabelen fungere som antenne. Den teleskopiske antennen vil bli deaktivert og kan trekkes inn.

## DAB+-MODUS

1. Trykk "**POWER/MODE**"-knappen flere ganger inntil "DAB" vises på displayet.
2. Trykk og hold "**SCAN**"-knappen for å gå inn i menyen og velg "Scan". Radioen vil søke gjennom og memorere alle kanalene automatisk. Den første gangen radioen brukes vil den automatisk søke etter alle kanalene for DAB+ når den skrur på.
3. Velg kanal ved å rulle "**SCAN**"-knappen opp og ned.
4. Alle kanalene som er søkt etter vil bli memorert frem til en et annet søk blir utført.

## FORHÅNDSINNSTILLINGER: DAB+-modus

Maks 20 forhåndsinnstilte kanaler for DAB+ radiomodus.

1. Påse at du er i DAB+ modus
2. Når du hører på DAB+ kanalen du ønsker å lagre, trykk og hold **"PRESET"**-knappen i 3 sekunder. En liste med tittelen "DAB Memory" vil vises på displayet. Du vil se 1. tom, 2. tom, ...osv på listen. Velg nummeret ved å rulle **"SCAN"**-knappen og trykke **"SCAN"**-knappen for å bekrefte. En melding som sier "Store Successfully" vil vises. Hvis plassen for forhåndsinnstillingen allerede har en innstilling vil den opprinnelige innstillingen bli erstattet.
3. For å høre på de forhåndsinnstilte kanalene, trykk **"PRESET"**-knappen én gang og velg den forhåndsinnstilte kanalen ved å rulle **"SCAN"**-knappen opp og ned. Trykk deretter **"SCAN"**-knappen for å bekrefte.

## Tjenesteinformasjon

Tjenesteinformasjon viser teknisk informasjon om den gjeldende statusen til kanalen som kringkastes. Når du hører på DAB+ vil displayet vise følgende informasjon om tilgjengelig:

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1. Programtype | 4. Volumnivå    |
| 2. Tid         | 5. Signalstyrke |
| 3. Kanalnavn   | 6. Batterinivå  |

## FM-MODUS

### Søk og velg kanaler (auto-memorert)

1. Trykk **"POWER/MODE"**-knappen flere ganger frem til "FM" vises i displayet.
2. Trykk og hold **"SCAN"**-knappen for å gå inn i menyen og velg "Scan". Radioen vil søke gjennom alle FM-kanalene automatisk og memorere dem. En melding som sier "P02/10" vil vises. Det betyr at et totalantall av "10" kanaler er søkt gjennom og lagret og "02" betyr at den 2. kanalen av 10 er valgt.
3. Velg kanal ved å rulle **"SCAN"**-knappen opp og ned.

### Manuell innstilling

1. Påse at radioen er i FM-modus.
2. Trykk og hold **"SCAN"**-knappen for å gå inn i menyen og velge "Scan" igjen. Dette vil sette enheten tilbake i manuell FM-modus og meldingen om "P02/10" vil forsvinne.
3. Rull opp og ned og hold inne for å søke etter den neste kanalen på en høyere eller lavere frekvens.
4. Rull opp eller ned for å endre frekvensen i trinn på 0,1MHz.

## FORHÅNDSINNSTILLINGER: FM-modus

Maks 20 forhåndsinnstilte kanaler i FM-modus.

1. Påse at radioen er i FM-modus.
2. Følg samme steg som i DAB+ modus.

## Tjenesteinformasjon: FM-modus

Når du hører på FM-radio vil displayet vise følgende informasjon hvis tilgjengelig:

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1. Programtype | 4. Volumnivå    |
| 2. Frekvens    | 5. Signalstyrke |
| 3. Kanalnavn   | 6. Batterinivå  |

## SØVNTIMER

1. Trykk og hold **"SCAN"**-knappen for å gå inn i menyen og velg "Sleep" og trykk **"SCAN"**-knappen for å bekrefte.
2. Rull opp og ned for å velge varigheten fra 15 til 90 min. med intervaller på 15 min.
3. Trykk **"SCAN"**-knappen igjen for å bekrefte. Du vil se den valgte varigheten på toppen av displayet.
4. Gjenta den samme prosedyren for å velge "Off" for å avslutte timeren.

## SPRÅKVALG

1. Trykk og hold **"SCAN"**-knappen for å gå inn i menyen og velg "Language" og trykk **"SCAN"**-knappen for å bekrefte.
2. Rull opp og ned for å velge ditt foretrukne språk (English, Dansk, Norsk, Deutsch) og trykk **"SCAN"**-knappen igjen for å bekrefte.

## TIMER FOR BAKGRUNNBELYSNING

1. Trykk og hold **"SCAN"**-knappen for å gå inn i menyen og velg "Backlight" og trykk **"SCAN"**-knappen for å bekrefte.
2. Rull opp og ned for å velge varigheten for bakgrunnsbelysning mellom 10s, 30s og alltid på.
3. Trykk **"SCAN"**-knappen igjen for å bekrefte.

## PROGRAMVAREVERSJON

1. Trykk og hold **"SCAN"**-knappen for å gå inn i menyen og velg "Version" og trykk **"SCAN"**-knappen for å bekrefte.
2. Trykk **"SCAN"**-knappen igjen for å vise programvareversjon.

## NULLSTILLING

1. Trykk og hold **"SCAN"**-knappen for å gå inn i menyen og velg "Reset" og trykk **"SCAN"**-knappen for å bekrefte.
2. Trykk **"SCAN"**-knappen igjen for å bekrefte og gjenopprette fabrikkinnstillinger.

## TASTELÅSFUNKSJON

1. Tastelås-bryteren finnes på høyresiden av radioen. Når tastelåsen er satt til "LOCK"-posisjonen vil alle knapper deaktiveres. Displayet vil vise et "låseikon" på toppen av den.
2. For å skru av tastelåsfunksjonen, sett tastelås-bryteren i av-posisjon. Tastelåsfunksjonen vil deaktiveres og "låseikonet" vil forsvinne.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Strømkilde	: Micro USB (5V, 0,6A)
Batteri	: Oppladbart litiumbatteri 3,7V 800mA
DAB+ frekvensområde	: Bånd III 174,0 – 240,0MHz
FM frekvensområde	: 87,5 - 108MHz
Hodetelefonutgang	: 3,5mm hodetelefoninngang

## IMPORTØR

Wörlein GmbH	Tel.:	+49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Faks:	+49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	E-post:	<a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Tyskland	Web:	<a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbHs



## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály lze dle jejich označení opětovně použít. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými způsoby využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Více informací o sběrných dvorech vám poskytne příslušný místní úřad.



**Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!** Jako spotřebitelé jste **z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu

na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli\*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

\* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

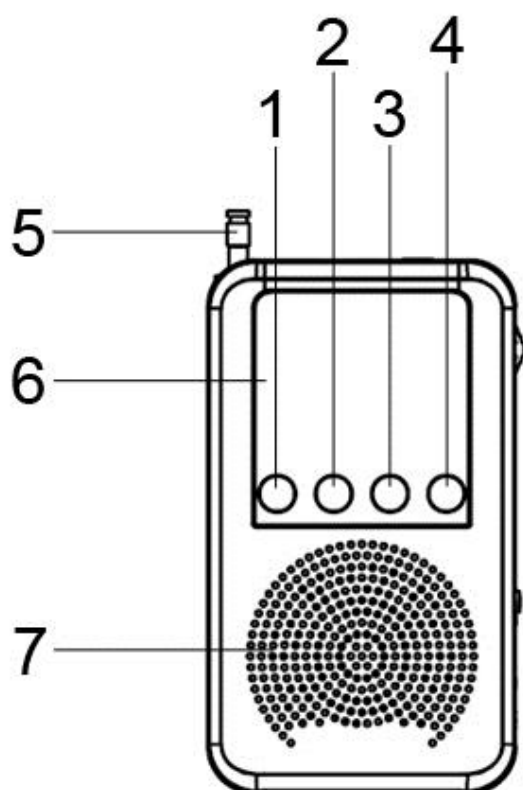


Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.

- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.
- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.

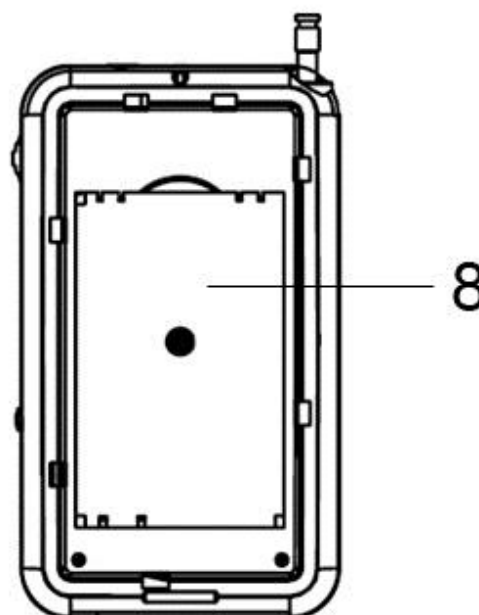
## UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

### POHLED ZEPŘEDU



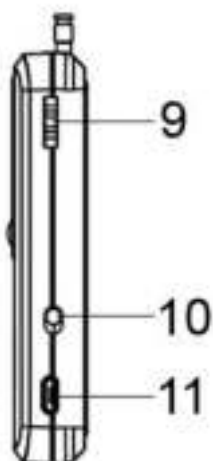
- 1 Tlačítko PŘEDVOLBA
- 2 Tlačítko HLASITOST-
- 3 Tlačítko HLASITOST+
- 4 Tlačítko NAPÁJENÍ/REŽIM
- 5 Teleskopická anténa
- 6 Displej LCD
- 7 Reproduktor

### POHLED ZE ZADU



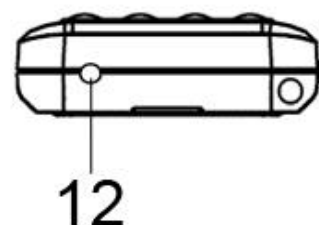
- 8 Bateriový prostor

### POHLE NA PRAVOU STRANU



- 9 Kolečko hledání stanic
- 10 Tlačítko zámku
- 11 Konektor Micro USB

### HORNÍ POHLED



- 12 Konektor sluchátek



## NABÍJENÍ RÁDIA

Před prvním použitím baterie kompletně nabijte.

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie a vložte dobíjecí lithiovou baterii.
2. Zapojte kabel Micro USB (součástí dodávky) do zdířky (na pravé straně rádia). Pokud chcete nabít baterii, připojte druhý konec kabelu ke zdroji napájení, například USB port počítače nebo USB napájecí adaptéry.
3. Rádio začne baterii nabíjet. Úplné nabití baterie bude trvat přibližně 2,5 hodiny.
4. Při nabíjení bude blikat ikona nabíjení, po úplném nabití rádia blikat přestane.

## OVLÁDÁNÍ RÁDIA

1. Ujistěte se, že je baterie nabitá.
2. Rádio zapněte stisknutím a podržením tlačítka „**POWER/MODE**“.
3. Na displeji se zobrazí ikona „DAB+“ a spustí se režim DAB (pokud jste před vypnutím rádia vybrali FM, spustí se režim FM). V režimu DAB se logo „DAB“ zobrazí nahoře ve středu displeje, zatímco v režimu FM se zobrazí logo „FM“.
4. Nastavte hlasitost na požadovanou úroveň (úroveň hlasitosti: 00–20).
5. Pokud chcete rádio vypnout, stiskněte a držte tlačítko „**POWER/MODE**“. Po vypnutí si rádio zapamatuje režim.

## ANTÉNA RÁDIA

1. Pro příjem signálu DAB+ a FM je v horní části zařízení umístěna integrovaná teleskopická anténa.
2. Anténu vytáhněte a pohybuje s ní dokola, abyste získali nejlepší příjem.
3. Pokud budete používat sluchátka, konektor sluchátek bude sloužit jako anténa. Funkce teleskopické antény pak bude zrušena a můžete ji zasunout.

## REŽIM DAB+

1. Opakovaně stiskněte tlačítko „**POWER/MODE**“, dokud se na displeji neobjeví ikona „DAB“.
2. Stiskněte a podržte kolečko hledání stanic „**SCAN**“, otevřete nabídku a vyberte „Scan“. Rádio začne automaticky vyhledávat všechny kanály a uloží je do paměti. Při prvním zapnutí bude rádio automaticky vyhledávat všechny kanály DAB+.
3. Vyberte kanál posunováním kolečka hledání stanic „**SCAN**“ nahoru a dolů.
4. Všechny vyhledané kanály budou uloženy do paměti až do dalšího vyhledávání.

## **PŘEDVOLBY: Režim DAB+**

V režimu rádia DAB+ lze přednastavit maximálně 20 kanálů.

1. Ujistěte se, že jste v režimu DAB+.
2. Při poslechu kanálu DAB+ stiskněte tlačítko „**PRESET**“ a držte jej po dobu 3 sekund. Na displeji se zobrazí seznam s nápisem „DAB Memory“. V seznamu uvidíte 1. prázdné, 2. prázdné... Vyberte číslo posunováním kolečka hledání stanic „**SCAN**“ nahoru a dolů a potvrďte volbu stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“. Zobrazí se zpráva „Store Successfully“. Pokud je předvolba obsazená, bude původní přednastavený kanál přepsán.
3. Pokud chcete přehrát přednastavené kanály, jednou stiskněte tlačítko „**PRESET**“ a posunováním kolečka hledání stanic „**SCAN**“ vyberte přednastavený kanál. Potvrďte stisknutím tlačítka „**SCAN**“.

## **Servisní informace**

Servisní informace zobrazují technické údaje týkající se aktuálního stavu kanálu, který je právě vysílán. Při poslechu DAB+ se na displeji zobrazí následující informace, jsou-li k dispozici:

- |                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Typ programu | 4. Úroveň hlasitosti     |
| 2. Čas          | 5. Síla signálu          |
| 3. Název kanálu | 6. Úroveň nabití baterie |

## **REŽIM FM**

### **Hledání a výběr kanálů (automatické uložení do paměti)**

1. Opakovaně stiskněte tlačítko „**POWER/MODE**“, dokud se na displeji neobjeví ikona „FM“.
2. Stiskněte a podržte kolečko hledání stanic „**SCAN**“, otevřete nabídku a vyberte „Scan“. Rádio automaticky vyhledá všechny kanály FM a uloží je do paměti. Zobrazí se zpráva „P02/10“. Znamená, že celkem bylo vyhledáno a uloženo „10“ FM kanálů a „02“ znamená, že z 10 FM kanálů je vybrán 2. kanál.
3. Vyberte kanál posunováním kolečka hledání stanic „**SCAN**“ nahoru a dolů.

### **Ruční ladění**

1. Ujistěte se, že je rádio v režimu FM.
2. Stiskněte a podržte kolečko hledání stanic „**SCAN**“, otevřete nabídku a znovu vyberte „Scan“. Rádio se vrátí zpět do manuálního režimu FM a zpráva „P02/10“ zmizí.
3. Posuňte nahoru nebo dolů a podržte pro vyhledávání dalšího kanálu s vyšší nebo nižší frekvencí.
4. Posuňte nahoru nebo dolů a změňte frekvenci v krocích po 0,1 MHz.

## PŘEDVOLBY: Režim FM

V režimu FM lze přednastavit maximálně 20 kanálů.

1. Ujistěte se, že je rádio v režimu FM.
2. Provedte stejné kroky jako v režimu rádia DAB+.

## Servisní informace: Režim FM

Při poslechu rádia FM se na displeji zobrazí následující informace, jsou-li k dispozici:

- |                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| 1. Typ programu | 4. Úroveň hlasitosti     |
| 2. Frekvence    | 5. Síla signálu          |
| 3. Název kanálu | 6. Úroveň nabití baterie |

## ČASOVAČ SPÁNKU

1. Stisknutím a podržením kolečka hledání stanic „**SCAN**“ otevřete nabídku, vyberte možnost „Sleep“ a potvrďte volbu stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.
2. Posunutím nahoru nebo dolů vyberte dobu trvání od 15 do 90 minut s intervalem 15 minut.
3. Potvrďte volbu dalším stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“. Vybranou dobu trvání uvidíte v horní části displeje.
4. Pokud chcete časovač spánku zrušit, zopakujte celý postup a vyberte možnost „Off“.

## VÝBĚR JAZYKA

1. Stisknutím a podržením kolečka hledání stanic „**SCAN**“ otevřete nabídku, vyberte možnost „Language“ a potvrďte volbu stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.
2. Posuňte nahoru nebo dolů a vyberte svůj preferovaný jazyk (anglicky, dánsky, norský, německy) a potvrďte volbu dalším stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.

## ČASOVAČ PODSVÍCENÍ

1. Stisknutím a podržením kolečka hledání stanic „**SCAN**“ otevřete nabídku, vyberte možnost „Backlight“ a potvrďte volbu stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.
2. Posuňte nahoru nebo dolů a vyberte dobu trvání podsvícení 10 sekund, 30 sekund nebo vždy zapnuto.
3. Potvrďte volbu dalším stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.

## VERZE SOFTWARE

1. Stisknutím a podržením kolečka hledání stanic „**SCAN**“ otevřete nabídku, vyberte možnost „Version“ a potvrďte volbu stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.
2. Zobrazte verzi softwaru dalším stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.

## RESETOVÁNÍ DO VÝCHOZÍHO NASTAVENÍ

1. Stisknutím a podržením kolečka hledání stanic „**SCAN**“ otevřete nabídku, vyberte možnost „Reset“ a potvrďte volbu stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.
2. Potvrďte a obnovte výchozí nastavení dalším stisknutím kolečka hledání stanic „**SCAN**“.

## FUNKCE ZÁMKU TLAČÍTEK

1. Přepínač zámku tlačítek je umístěný na pravé straně rádia. Když je přepínač zámku tlačítek přepnut do polohy „LOCK“, funkce všech tlačítek je zrušená. V horní části displeje bude zobrazena „lock icon“.
2. Pokud chcete funkci zámku tlačítek vypnout, přepněte přepínač zámku tlačítek do polohy „off“. Funkce zámku tlačítek se vypne a „lock icon“ zmizí.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení	: Micro USB (5 V, 0,6 A)
Napájení z baterie	: Dobíjecí lithiová baterie 3,7 V, 800 mA
Frekvenční rozsah DAB+	: Pásmo III 174,0–240,0 MHz
Frekvenční rozsah FM	: 87,5–108 MHz
Konektor sluchátek	: Konektor sluchátek 3,5 mm

## DOVOZCE

Wörlein GmbH	Tel.: +49 9103 71 67 0
Gewerbestr. 12	Fax: +49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg	E-mail: <a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Německo	Web: <a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Wörlein GmbH,

90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Po zakończeniu cyklu życiowego produktu nie należy utylizować produktu wraz z odpadami domowymi. Oddaj produkt do punktu utylizacji urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Jest to oznaczone symbolem przekreślonego pojemnika na odpady umieszczonym na

produkcje, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały podlegają utylizacji zgodnie z ich oznaczeniami. Dzięki utylizacji, recyklingowi lub podobnym formom ponownego użycia starych urządzeń elektrycznych bezpośrednio przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami odnośnie informacji o lokalizacji punktów zbiorczych.



**Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz NIE powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi!** Jako konsument jesteś **legalnie zobligowany** do zwrócenia **wszystkich baterii** do odpowiedzialnej, chroniącej środowisko utylizacji –

bez znaczenia czy baterie zawierają niebezpieczne substancje czy nie\*).

Oddaj zużyte baterie do punktów zbiórki zużytych baterii w miejscu Twojego zamieszkania lub zwróć je sprzedawcy, od którego je zakupiłeś.

Przekazuj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

\*) oznaczenia Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

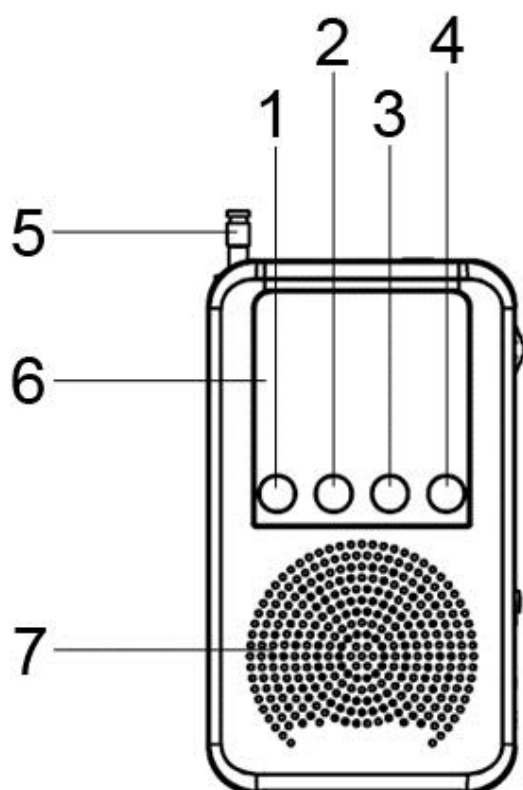


**Stałe Używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie słuchu.**

- Czyść urządzenie wyłącznie za pomocą suchej szmatki.
- **NIE** używaj **ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH** oraz **ŚCIERNYCH SZMATEK**.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia!
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie kąpiącej lub bryzgającej wody. Upewnij się, że na urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty napełnione wodą, np. wazy.
- Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokich lub niskich temperatur, wilgoci, wibracji oraz nie powinno być używane w miejscach zakurzonych.
- Nigdy nie wkładaj kabli, spinek lub podobnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych lub innych otworów w urządzeniu.
- Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu, wolnym od wibracji.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych źródeł ognia, np. świeczek.
- Umieść urządzenie najdalej jak to możliwe od komputerów oraz mikrofalówek; w innym przypadku odbiór stacji radiowych może zostać zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy urządzenia. Jest to niebezpieczne oraz spowoduje utratę gwarancji. Naprawy urządzenia mogą być wykonane jedynie przez autoryzowane centrum naprawy/obsługę klienta.
- Używaj wyłącznie baterii niezawierających kadmu ani rtęci.
- Baterie nie powinny być wystawiane na bezpośrednie działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, ognia itp.
- Zużyte baterie są niebezpiecznymi odpadami oraz **NIE** powinny być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Zwróć zużyte baterie do sprzedawcy lub oddaj je do punktu zbiórki zużytych baterii.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. Dzieci mogą niechcący połknąć baterie. Jeżeli baterie zostały połknięte, należy natychmiastowo skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj baterie, aby uniknąć ich wycieku.

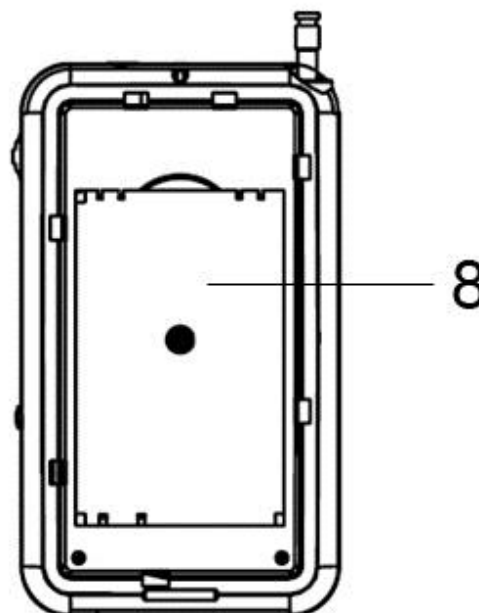
## ROZMIESZCZENIE REGULATORÓW

### WIDOK Z PRZODU



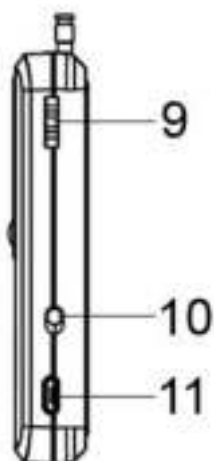
- 1 Przycisk PROGRAMOWANIA
- 2 Przycisk GŁOŚNOŚĆ -
- 3 Przycisk GŁOŚNOŚĆ +
- 4 Przycisk ZASILANIE/TRYB
- 5 Antena teleskopowa
- 6 Wyświetlacz LCD
- 7 Głośnik

### WIDOK Z TYŁU



- 8 Komora akumulatora

### WIDOK Z PRAWEJ STRONY



- 9 Kółko przewijania skanowania
- 10 Blokada
- 11 Gniazdo micro USB

### WIDOK W GÓRY



- 12 Wejście na słuchawki

## ŁADOWANIE RADIA

Przed pierwszym włączeniem należy w pełni naładować akumulator.

1. Otwórz pokrywę komory akumulatora i włóż akumulator litowy.
2. Podłącz kabel micro USB (w zestawie) do gniazda (z prawej strony radia). Podłącz drugi koniec kabla do źródła zasilania, jak port USB komputera lub zasilacz USB, by naładować akumulator.
3. Rozpocznie się ładowanie akumulatora radia. Pełne naładowanie akumulatora zajmie około 2,5 godziny.
4. Podczas ładowania będzie migać ikona ładowania. Przestanie, gdy radio zostanie w pełni naładowane.

## OBSŁUGA RADIA

1. Upewnij się, że akumulator jest naładowany.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „**POWER/MODE**”, by włączyć radio.
3. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „DAB+”, po czym radio przejdzie do trybu DAB (do trybu FM, jeśli przed wyłączeniem wybrany został tryb FM). Logo „DAB” pojawi się pośrodku u góry wyświetlacza w trybie DAB. Natomiast w trybie FM wyświetli się „FM”.
4. Ustaw odpowiedni poziom głośności (poziom głośności: 00-20).
5. Aby wyłączyć radio, naciśnij i przytrzymaj przycisk „**POWER/MODE**”. Gdy radio jest wyłączane, zapamiętywany jest ostatni tryb.

## ANTENA RADIA

1. U góry odbiornika znajduje się wbudowana antena teleskopowa służąca do odbioru DAB+ i FM.
2. Rozciągnij antenę i poruszaj nią dookoła, aż zostanie osiągnięty najlepszy odbiór.
3. Jeśli używane są słuchawki, to po podłączeniu do gniazda będą one służyć za antenę. Antena teleskopowa będzie wtedy wyłączona i może być schowana.

## TRYB DAB+

1. Naciśnij wielokrotnie przycisk „**POWER/MODE**”, aż na wyświetlaczu pojawi się „DAB”.
2. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Scan”. Radio automatycznie przeszuka i zapamięta wszystkie kanały. Podczas pierwszego użycia radio automatycznie przeszuka wszystkie kanały DAB+ zaraz po włączeniu.
3. Wybierz kanał, przewijając w górę i w dół kółko przewijania „**SCAN**”.
4. Wszystkie wyszukane kanały zostaną zapamiętane, dopóki nie zostanie przeprowadzone następne wyszukiwanie.

## PROGRAMOWANIE: Tryb DAB+

Maksymalnie można zaprogramować 20 kanałów dla trybu DAB+.

1. Upewnij się, że jesteś w trybie DAB+.
2. Podczas słuchania kanału DAB+, który chcesz zaprogramować, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk „**PRESET**”. Na wyświetlaczu pojawi się lista zatytułowana „DAB Memory”. Zobaczysz na liście 1. vacant, 2. vacant, itd. Wybierz numer, przewijając w górę i w dół kółkiem przewijania „**SCAN**” i naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić. Wyświetli się wiadomość „Store Successfully”. Jeśli miejsce, w którym chcesz zaprogramować, jest zajęte, wcześniej zapamiętany kanał zostanie nadpisany.
3. Aby włączyć zaprogramowane kanały, naciśnij raz przycisk „**PRESET**” i wybierz zaprogramowany kanał, przewijając w górę i w dół kółkiem przewijania „**SCAN**”. Następnie naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.

## Usługi informacyjne

Usługi informacyjne wyświetlają dane techniczne bieżącego statusu nadawanego kanału. Podczas słuchania DAB+ na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje:

- |                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| 1. Typ programu | 4. Poziom głośności               |
| 2. Godzina      | 5. Moc sygnału                    |
| 3. Nazwa kanału | 6. Poziom naładowania akumulatora |

## TRYB FM

### Wyszukaj i wybierz kanały (zapamiętane automatycznie)

1. Naciśnij wielokrotnie przycisk „**POWER/MODE**”, aż na wyświetlaczu pojawi się „FM”.
2. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Scan”. Radio automatycznie przeszuka i zapamięta wszystkie kanały FM. Wyświetli się wiadomość „P02/10”. Oznacza to, że zostało wyszukanych i zapamiętanych „10” kanałów FM. „02” oznacza, że z 10 kanałów FM wybrany został drugi.
3. Wybierz kanał, przewijając w górę i w dół kółko przewijania „**SCAN**”.

### Dostrajanie ręczne

1. Upewnij się, że radio jest w trybie FM.
2. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Scan”. Następnie radio powróci do ręcznego trybu FM, a wiadomość „P02/10” zniknie.
3. Przewiń w górę lub w dół i przytrzymaj, by wyszukać następny kanał na wyższej lub niższej częstotliwości.
4. Przewijanie w górę lub w dół zmienia częstotliwość o 0,1 MHz.



## PROGRAMOWANIE: Tryb FM

Maksymalnie można zaprogramować 20 kanałów dla trybu FM.

1. Upewnij się, że radio jest w trybie FM.
2. Powtórz te same czynności jak dla trybu DAB+.

## Usługi informacyjne: Tryb FM

Podczas słuchania radia FM na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje:

- |                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| 1. Typ programu  | 4. Poziom głośności               |
| 2. Częstotliwość | 5. Moc sygnału                    |
| 3. Nazwa kanału  | 6. Poziom naładowania akumulatora |

## ZEGAR WYŁĄCZENIA CZASOWEGO

1. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Sleep”, po czym naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.
2. Przewiń w górę lub w dół, by wybrać czas trwania od 15 do 90 minut w odstępach 15 minut.
3. Naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić. U góry wyświetlacza pojawi się wybrany czas trwania.
4. Powtórz tę samą czynność, by wybrać „Off”, które anuluje zegar wyłączenia czasowego.

## WYBÓR JĘZYKA

1. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Language”, po czym naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.
2. Przewiń w górę i w dół, by wybrać żądany język (English, Dansk, Norsk, Deutsch) i ponownie naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.

## CZAS PODŚWIETLENIA

1. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Backlight”, po czym naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.
2. Przewiń w górę i w dół, by wybrać czas włączenia podświetlenia wyświetlacza od 10 sekund przez 30 sekund do zawsze włączonego.
3. Naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.

## WERSJA OPROGRAMOWANIA

1. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Version”, po czym naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.
2. Ponownie naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by wyświetlić wersję oprogramowania.

## RESET FABRYCZNY

1. Naciśnij i przytrzymaj kółko przewijania „**SCAN**”, by wejść do menu i wybierz „Reset”, po czym naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić.
2. Ponownie naciśnij kółko przewijania „**SCAN**”, by potwierdzić i przywrócić ustawienia fabryczne.

## FUNKCJA BLOKADY

1. Przełącznik blokady znajduje się z prawej strony radia. Gdy przełącznik blokady jest ustawiony w pozycji „LOCK”, wszystkie przyciski będą wyłączone. Na wyświetlaczu u góry pojawi się ikona „Lock”.
2. Aby wyłączyć funkcję blokady, przestaw przełącznik blokady w pozycję wył. Funkcja blokady zostanie wyłączona, a ikona „Lock” zniknie.

## DANE TECHNICZNE

Zasilanie	: Micro USB (5 V, 0,6 A)
Zasilanie akumulatorem	: Akumulator litowy 3,7 V 800 mA
Zakres częstotliwości DAB+	: Pasmo III 174,0 – 240,0 MHz
Zakres częstotliwości FM	: 87,5 – 108 MHz
Wejście na słuchawki	: Gniazdo słuchawek 3,5 mm

## IMPORTER

Wörlein GmbH	Tel.:	+49 9103 71 67 - 0
Gewerbestr. 12	Faks:	+49 9103 71 67 - 12
D 90556 Cadolzburg	Adres e-mail:	<a href="mailto:service@woerlein.com">service@woerlein.com</a>
Niemcy	Strona internetowa:	<a href="http://www.woerlein.com">www.woerlein.com</a>

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Prawa autorskie Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden.  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A copy of the Declaration of Conformity may be obtained at the following location:  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.

Vous pouvez demander de recevoir une copie de la déclaration de conformité en écrivant à l'adresse suivante :  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.

Er kan een kopie van de Conformiteitsverklaring worden verkregen op de volgende locatie:  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germany  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.

Una copia della Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Germania  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas på följande plats:  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90.556 Cadolzburg, Tyskland  
E-post: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen kan fås på følgende placering:  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Tyskland  
E-mail: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii Prohlášení o shodě lze získat v následujícím umístění:  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Německo  
E-mail: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.

Uma cópia da Declaração de Conformidade pode ser obtida no seguinte local:  
Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D 90556 Cadolzburg, Alemanha  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Tel.: +49 9103 71 67 0